

Thứ Tư, 16-12-2026. Năm B
Tuần 3 Mùa Vọng

Lc 7, 18-23

Luke 7:18-23

Ngài có phải là Đấng phải đến không? (Lc 7,19)

John the Baptist's disciples were probably on edge, feeling a mix of excitement and tension. He had sent them to ask Jesus whether he was the long-awaited Messiah. John had heard about the miracles Jesus was performing, but it's possible that he was wondering if he had gotten it wrong. And so his two disciples waited to see how Jesus would answer.

Jesus chooses to reply in a surprising way: he allows them to see him performing the same signs and wonders he had been doing from the start of his ministry. Before their eyes, he "cured many of [the people's] diseases, sufferings, and evil spirits; he also granted sight to many who were blind" (Luke 7:21). Then Jesus tells the two disciples to "Go and tell John what you have seen and heard: the blind regain their sight, the lame walk, lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, the poor have the good news proclaimed to them" (7:22). With words taken from the prophet Isaiah, Jesus describes for them what they just saw and heard (35:5-6; 61:1). Thus, he connects his actions to messianic prophecies.

John's disciples would likely have seen this connection and understood it as a clear answer to their question. Everything they had just seen and heard gave them assurance: yes, Jesus is "the one who is to come" (Luke 7:19). So they returned, excited, to describe everything to John.

Each of us has seen and heard Jesus' works, too. Of course we can read about his miracles

Các môn đệ của Gioan Tẩy giả có lẽ đang trong trạng thái hồi hộp, vừa phấn khích vừa căng thẳng. Ông đã sai họ đến hỏi Chúa Giêsu xem Ngài có phải là Đấng Mê-sia mà họ hằng mong đợi hay không. Gioan đã nghe nói về những phép lạ Chúa Giêsu thực hiện, nhưng có lẽ ông đang tự hỏi liệu mình có hiểu sai không. Vì vậy, hai môn đệ của ông chờ đợi xem Chúa Giêsu sẽ trả lời như thế nào.

Chúa Giêsu chọn cách trả lời đầy bất ngờ: Ngài cho phép họ thấy Ngài thực hiện những dấu lạ điềm thiêng giống như Ngài đã làm từ đầu sứ mệnh của mình. Trước mắt họ, Ngài "chữa lành nhiều bệnh tật, nhiều đau khổ và nhiều tà thần; Ngài cũng ban cho nhiều người mù được thấy" (Lc 7,21). Sau đó, Chúa Giêsu bảo hai môn đệ: "Hãy đi nói với Gioan những điều các người đã thấy và nghe: người mù được thấy, người què đi được, người phong cùi được sạch, người điếc nghe được, người chết được sống lại, người nghèo được loan báo tin mừng" (7,22). Với những lời trích từ tiên tri Isaia, Chúa Giêsu mô tả cho họ những gì họ vừa thấy và nghe (35,5-6; 61,1). Như vậy, Ngài liên kết hành động của mình với các lời tiên tri về Đấng Mê-sia.

Các môn đệ của Gioan có lẽ đã nhận thấy mối liên hệ này và hiểu đó là câu trả lời rõ ràng cho câu hỏi của họ. Tất cả những gì họ vừa thấy và nghe đã cho họ sự chắc chắn: đúng vậy, Chúa Giêsu là "Đấng sẽ đến" (Lc 7,19). Vì vậy, họ trở về, phấn khởi, để kể lại mọi điều cho Gioan.

Mỗi chúng ta cũng đã thấy và nghe về những việc làm của Chúa Giêsu. Tất nhiên chúng ta có thể đọc về các phép lạ và lời dạy của Ngài trong các sách Tin mừng. Chúng ta tin vào sự phục sinh của Ngài. Nhưng chúng ta cũng đã

and his teachings in the Gospels. We believe in his resurrection. But we have also experienced his work in our lives. He has healed broken relationships, cleansed us of our sins, and assured us of his love. He has given us hope when we're hurting and strength when we're at the end of our rope. So if you're struggling with doubt today, ask Jesus to open your eyes to all he has done and said. Prayerfully listen and give him the chance to show you something that you can hold onto. Let him dispel your doubts today.

"Jesus, Messiah and Savior, thank you for showing me your marvelous works!"

trải nghiệm công việc của Ngài trong cuộc sống của mình. Ngài đã hàn gắn những mối quan hệ đổ vỡ, thanh tẩy chúng ta khỏi tội lỗi và bảo đảm cho chúng ta về tình yêu của Ngài. Ngài đã ban cho chúng ta hy vọng khi chúng ta đau khổ và sức mạnh khi chúng ta ở bước đường cùng. Vì vậy, nếu hôm nay bạn đang vật lộn với sự nghi ngờ, hãy cầu xin Chúa Giêsu mở mắt bạn ra để thấy tất cả những gì Ngài đã làm và nói. Hãy lắng nghe bằng lòng cầu nguyện và cho Ngài cơ hội để chỉ cho bạn điều gì đó mà bạn có thể bám víu vào. Hãy để Ngài xua tan những nghi ngờ của bạn hôm nay.

Lạy Chúa Giêsu, Đấng Mê-sia và Đấng Cứu Thế, con cảm ơn Chúa vì đã cho con thấy những việc kỳ diệu của Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.